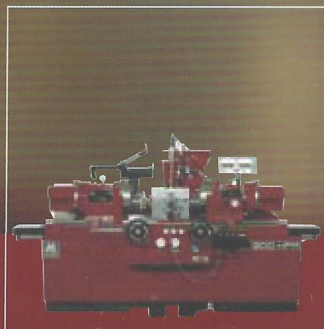
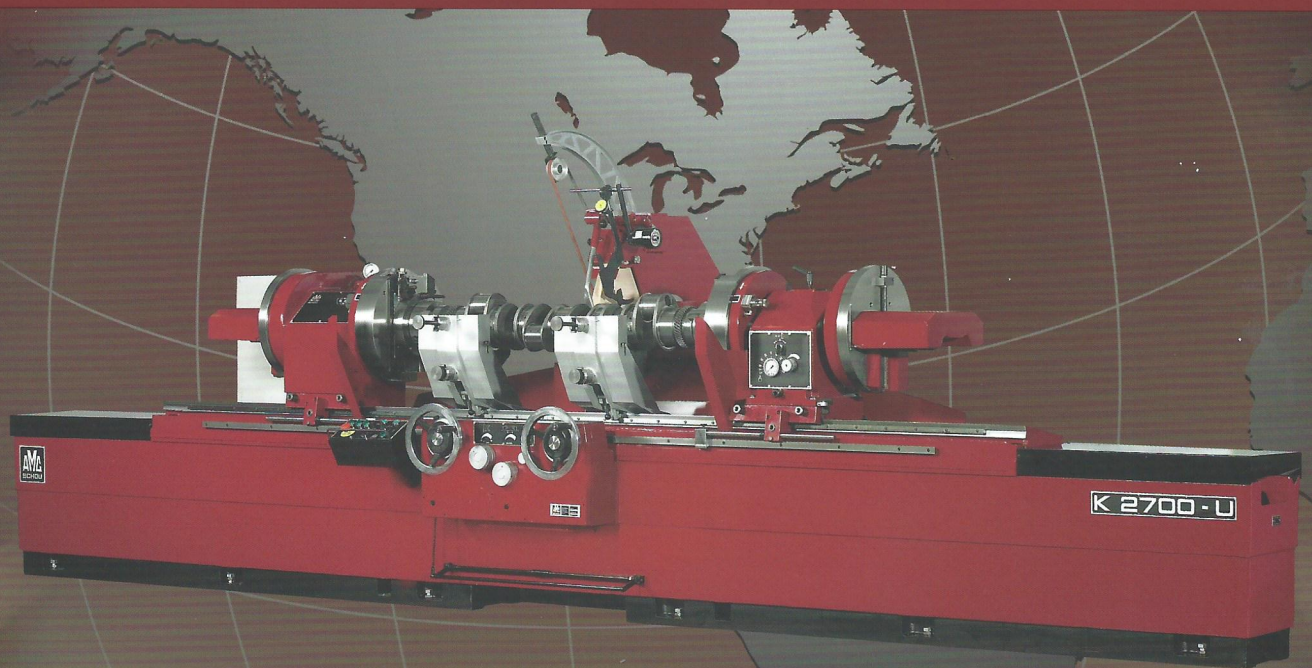


AMC-SCHOU

**CRANKSHAFT GRINDING PROGRAMME  
PROGRAMA RECTIFICADORAS DE CIGÜEÑALES**



*The Benefits of Precision*

## AMC-SCHOU CRANKSHAFT GRINDING PROGRAMME

Backed by 60 years of experience, AMC-SCHOU can supply all your needs for fast and easy regrinding of crankshafts up to 3700 mm/145.6 inch. All AMC-SCHOU Crankshaft Grinders feature hydraulically operated wheel slide movement and hydraulically operated face plate locking pins. In addition, U machines have infinitely variable table traverse and a hydraulically operated tailstock.

## AMC-SCHOU RECTIFICADORAS DE CIGÜEÑALES

Con el respaldo de 60 años de experiencia, AMC-SCHOU puede cubrir todas sus necesidades para el rectificado rápido y fácil de cigüeñales hasta 3700mm/ 145.6 pulg. Todas las rectificadoras de cigüeñales AMC-SCHOU se caracterizan por el desplazamiento hidráulico del cabezal portamuelas y el accionamiento hidráulico de sus pasadores de bloqueo con plato de arrastre. Las máquinas "U" disponen además, de una velocidad de la mesa infinitamente variable y cabezal de contrapesos accionado hidráulicamente



### HEAVY-DUTY STEADY REST

Heavy-duty steady rest for large crankshafts. Essential for big jobs.

### LUNETA PESADA

Luneta pesada para cigüeñales grandes. Esencial para trabajos pesados.

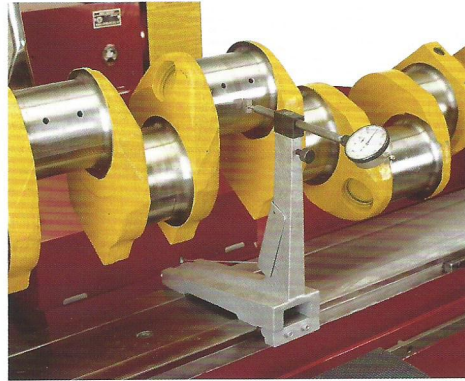


### LENGTH OF STROKE

The device for measuring length of stroke gives a direct reading for quick throw-setting.

### LONGITUD DE LA CARRERA

El dispositivo para medir la longitud de la carrera, proporciona una lectura directa para una rápida regulación del descentrado.

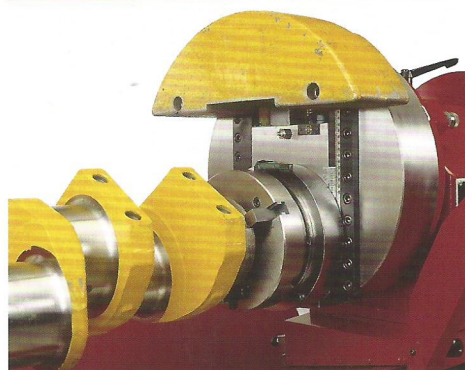


### SET-UP INDICATOR

Set-up indicator with quick set dial gauge. No tools required for placement and removal.

### INDICADOR DE CENTRAJE

Indicador de centraje con reloj indicador para ajustes rápidos. No se requieren herramientas para su colocación y remoción.

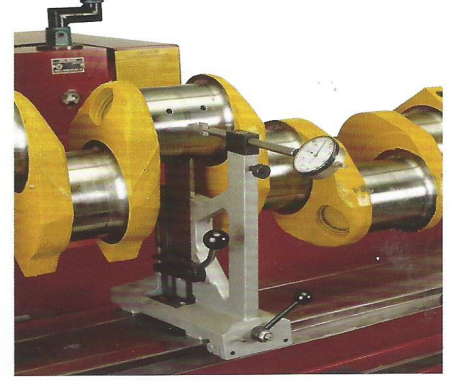


### COUNTERWEIGHTS

Extra counterweights can be fitted on a standard machine for balancing large crankshafts. Essential for heavy-duty work.

### CONTRAPESOS

En una máquina standard se pueden montar contrapesos extras para equilibrar cigüeñales grandes. Esencial para trabajos pesados

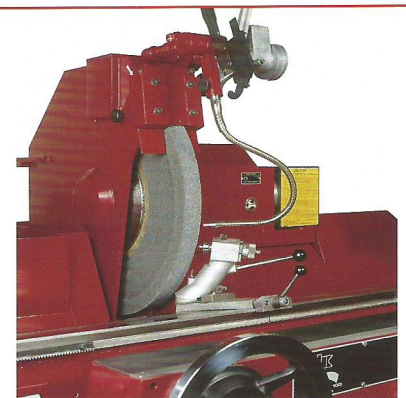


### V-GAUGE

Crank centering V-gauge allows fast positioning of journals.

### GALGA EN V

Galga centradora en V con reloj indicador. Permite el posicionamiento rápido de las muñequillas.

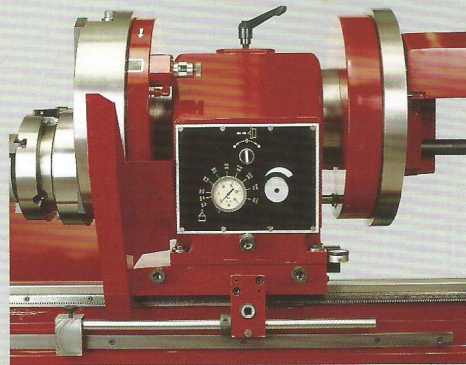


### RADIUS DRESSER

Radius dresser with scale for direct radius reading. Easy mounting (no tools required) allowing use with the crankshaft in position.

### PERFILADOR DE RADIOS

Perfilador de radios con escala para lectura directa del radio. Montaje fácil (sin necesidad de herramientas) permitiendo su uso con el cigüeñal en posición.

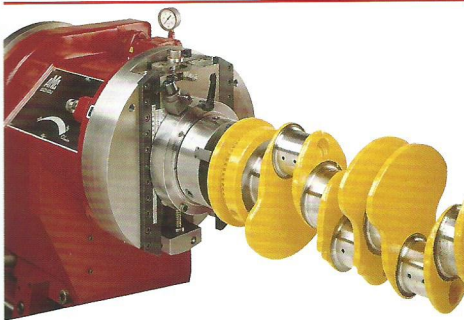


### FACE AND SIDE DRESSER

The combined face and side dresser with fast mounting (no tools required) can be used with the crankshaft mounted in the machine.

### PERFILADOR DE FRENTE Y LATERAL

El perfilador de frente y lateral combinado, de montaje rápido (sin necesidad de herramientas), puede utilizarse con el cigüeñal colocado en la máquina.



### THE QUICKEST AND MOST ACCURATE SETTING-UP SYSTEM AVAILABLE

Strong face plate system with integrated four-way adjustment and solid mechanical locking system allows easy, accurate and fast operations. Variable 30° and 72° indexing with +/-1° fine adjustment is standard on all machines. Dynamic balance is obtained by reading a manometer on the headstock motor – a must for the best result.

### EL SISTEMA DE SUJECIÓN MÁS RÁPIDO Y PRECISO QUE EXISTE

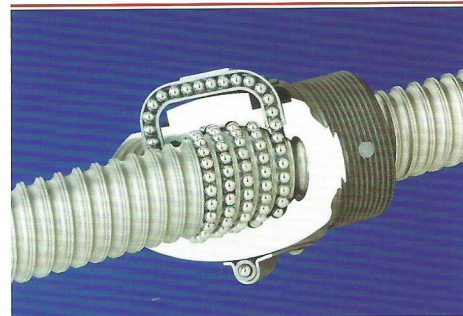
El diseño del sistema del plato de arrastre con regulación integrada compacta de cuatro vías, y el diseño del bloqueo mecánico ultra firme, permiten un trabajo fácil, preciso y rápido. El sistema de división con sus topes a cada 30° y 72° con ajuste fino de +/-1° es equipo standard en todas las máquinas. El equilibrado dinámico se obtiene mediante la lectura de un manómetro en el motor del cabezal portapiezas – es imprescindible para un resultado perfecto.

### U-MACHINE TAILSTOCK

All U-machines feature a hydraulic tailstock. A manometer allows direct reading of the centre pressure corresponding to the weight of the crankshaft. Adjustment of the centre pressure is hydraulic.

### MÁQUINA TIPO U-CABEZAL DEL CONTRAPUNTO

Todas las máquinas del tipo U están equipadas con contrapunto hidráulico. Un manómetro permite la lectura directa de la presión del centro con relación al peso del cigüeñal. La regulación de la presión del centro es hidráulica.



### BALLSCREW

Maintenance free hardened ballscrews and nuts allows backlash-free stroke setting in seconds.

### HUSILLOS DE BOLAS

Los husillos de bolas y sus tuercas fabricados en material templado libre de mantenimiento, permiten el ajuste de la carrera en segundos, sin juego.

### AUTOMATIC SIZING GAUGE

Automatic sizing gauge allows continuous control when grinding (can be used with steady rest)

### GALGA DE CALIBRADO AUTOMÁTICO

Galga de calibrado automático que permite el control continuo durante el rectificado (puede utilizarse con lunetas).

### HEAVY-DUTY SET-UP K-2700U AND K-3700U

Electronic in-process control ensures fast and accurate work. Heavy-duty steady rest (with vertical gauge control) and extra heavy-duty counterweights for large and heavy crankshafts allow easy, fast and ultra accurate result. The belt polisher ensures the highest quality finish. The complete set-up for top quality work on the heaviest crankshafts!

### PIEZAS PESADAS PARA K-2700U Y K-3700U

El control electrónico en proceso asegura un trabajo rápido y preciso. La luneta para piezas pesadas (con indicador para control vertical), y los contrapuntos robustos adicionales para cigüeñales grandes y pesados, permiten conseguir resultados fáciles, rápidos y ultraprecisos.

La pulidora de cintas asegura la más alta calidad en el acabado. La versión completa para trabajos de máxima calidad en los cigüeñales más pesados!

### STANDARD EQUIPMENT

Our crankshaft grinders are delivered fully tooled, with universal chucks, set-up indicator, steady rest, crank centering V-gauge, radius and face/side dressers, wheel balancing arbour, grinding wheel and hub, coolant system, splash guards, complete set of tools etc. 1 operating manual and spare parts catalogue.

### EQUIPO STANDARD

Las rectificadoras de cigüeñales AMC-SCHOU se suministran totalmente equipadas con platos universales, reloj indicador, luneta, galga centradora en V, perfilador de muelas para perfilado de frente y lateral, eje de equilibrado de muelas, muela con brida portamuelas, sistema de refrigerante, chapas protectoras contra salpicaduras, un juego completo de herramientas, etc., así como un manual de instrucciones y lista de repuestos.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

		K-1200M	K-1500U	K-2000U	K-2700U/UF	K-3700U
Max. distance between chucks	mm	1200	1625	2250	2750	3700
Distancia máxima entre platos	inch	47.2	64	89	108	145.6
Max. distance between centres	mm	1220	1600	2190	2750	3700
Distancia máxima entre centros	inch	48	63	86	108	145.6
Swing over table	mm	460	690	690	690/750	690/750
Volteo sobre la mesa	inch	18	27	27	27/29.5	27/29.5
Max. stroke – twice off-set of centres	mm	160	280	280	280	280
Carrera máxima (doble del descentramiento)	inch	6.3	11	11	11	11
Steady rest, standard, min. capacity	mm	20	25	25	25	25
Luneta, standard, capacidad mínima	inch	0.8	1	1	1	1
Steady rest, standard, max. capacity	mm	100	180	180	180	180
Luneta, standard, capacidad máxima	inch	4	7	7	7	7
Max. workpiece diameter – new wheel	mm	410	200	200	200	200
For grinding diameter between 200-600 mm the machine must be equipped with rear stop.						
Diámetro máximo de pieza (muela nueva)	inch	16	7.87	7.87	7.87	7.87
Para diámetros de rectificado entre 200-600 mm la máquina debe ir equipada con parada trasera						
Max. workpiece diameter workhead-chuck	mm	155	190	250	250	275
Diámetro máximo de pieza (cabezal portapieza-plato)	inch	6	7.5	10	10	10.8
Max. workpiece diameter tailstock-chuck	mm	155	190	190	190	275
Diámetro máximo de pieza (cabezal contrapunto-plato)	inch	6	7.5	7.5	7.5	10.8
Max. weight between chucks	kg	400	1000	1000	1400	1400
Peso máximo entre platos	lb	880	2200	2200	3080	3080
Workpiece spindle speeds stepless	rpm	20-100	15-90	15-90	15-90	15-90
Velocidad del husillo portapiezas sin escalonamientos						
Table speed manual	mm/rev	5	5	5	5	5
Velocidad manual de la mesa	inch/rev	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Table speed stepless	mm/min		0-4000	0-4000	0-4000	0-4000
Velocidad de la mesa, sin escalonamientos	inch/min		0-158	0-158	0-158	0-158
Wheel slide rapid movement	mm/min	3000	3000	3000	3000	3000
Desplazamiento rápido del cabezal portamuelas	inch/min	118	118	118	118	118
Grinding wheel speed	rpm	940	760	760	760	760
Velocidad de muela						
<b>Motors / Motores:</b>						
Grinding wheel motor	kW	4.0	5.5	5.5	7.5	7.5
Motor del cabezal portamuelas	hp	5.5	7.5	7.5	10	10
Workhead motor hydraulic	l/min	25	25	25	25	25
Motor del grupo hidráulico	gal/min	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5
Hydraulic power pump	kW	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2
Bomba hidráulica	hp	3	3	3	3	3
Coolant pump	kW	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16
Motor de la bomba de refrigeración	hp	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21
<b>Dimensions / Dimensiones:</b>						
Grinding wheel diameter	mm	660	813	813	813	813
Diámetro de muela	inch	26	32	32	32	32
Min. grinding wheel width	mm	19	19	19	19	19
Ancho de muela, mínimo	inch	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
Max. grinding wheel width	mm	50	50	50	63.5	63.5
Ancho de muela, máximo	inch	2	2	2	2.5	2.5
Height floor to spindle centre	mm	1120	1120	1120	1120	1180
Altura, suelo – centro de los husillos	inch	44	44	44	44	46.5
Height of machine	mm	1475	1550	1550	1550	1610
Altura de la máquina	inch	58	61	61	61	63.4
Total length of machine	mm	2950	3700	4795	6000	9500
Longitud total de la máquina	inch	116.1	145.6	188.8	237.2	374
Total width of machine	mm	1750	2030	2030	2030	2100
Ancho total de la máquina	inch	68.9	80	80	80	82.7
Working space required	mm	4220x1700	5405x2030	7045x2030	8850x2030	12500x2100
Espacio de trabajo requerido	inch	166.1x66.9	212.8x80	277.4x80	348.4x80	492.1x82.7
Net. weight approx.	kg	3300	4800	5600	6700/7200	7900/6400
Peso neto aprox.	lb	7260	10560	12320	14740/15840	17380/18480
Shipping weight approx. (wooden box)	kg	3850	5560	6600	7800/8300	9200/9700
Peso bruto aprox. (caja de madera)	lb	8470	12232	14520	17160/18260	20240/21340
Shipping volume	m <sup>3</sup>	11.1	14.6	18.7	23.3	33.5
Volumen de transporte	ft <sup>3</sup>	391.9	515.5	660.3	822.7	1182.9

As we are continuously improving our machines, descriptions, dimensions and illustrations are not binding in detail.

Las descripciones, dimensiones e ilustraciones contenidas en este catálogo se entienden sin compromiso, ya que constantemente estamos trabajando para introducir mejoras en nuestras máquinas.



**The Benefits of Precision**

AMC-SCHOU AS

Karen Blixens Vej 6, 7100 Vejle, Denmark

www.amc-schou.dk - e-mail: info@amc-schou.dk - Tel: +45 87 54 54 54 Fax: +45 87 54 54 55